

xatṛa Gefahr [B] I 69.20

xatṛta einmal [M] III 17.5, [B] I 39.28
 - [M] *tēn xatṛta* beim zweiten Mal
 III 44.54; *hōx xatṛta* diesmal IV
 10.37; *ext hōta xatṛtā* wie damals
 IV 12.24 - *xatṛta hrīta* wiederum,
 nochmals [M] III 47.34, [G] II 23.62 -
xatṛta ehda einmal [B] I 62.1, [G] II
 16.1 - *awwal xatṛta* das erste Mal
 [B] I 88.148, [G] II 52.19 - pl. *xatrōta*
 manchmal [M] III 45.38, [G] II 6.35 -
 zpl. [M] *eṭlat xatran* dreimal III 42.16;
 [B] *taré xatr* zweimal I 39.24; [G]
eṭlat xatṛ dreimal II 41.78

xatirkun! Lebt wohl! gehabt euch
 wohl [M] IV 6.52; [G] 75.131

xōtra (1) Sinn, Gemüt, Herz, Selbst
 - [M] *ana il p-xōtra* ich habe im
 Sinn IV 21.67 - mit suff. 3 sg. m. *ič-
 bar p-xōtre* er hatte ihn beleidigt
 (wörtl. sein Selbst gebrochen) IV
 30.10; *mappēlun ti nōfēk m-xōtre* er
 gibt ihnen, was er will (wörtl. was
 von seinem Herzen kommt) REICH
 150,126; *ti nōfēk b-xōtre* was ihm
 einfällt, was ihm in den Sinn
 kommt, was er will ST 3.2.3,14; [B]
mā ma infak m-xōtri was ihm gera-
 de in den Sinn kommt (d. h. was er
 will) I 27.77; [G] *m-tibi xōtri* aus der
 Güte seines Herzen (d. h. freiwillig)
 REICH 65,3 - mit suff. 3 sg. f. [M]
berktā - tastūra m-xōtra die Hl.
 Thekla - Vergebung (kommt) durch
 sie III 52.3; [G] *aspaṭ ca xōtra* sie
 ärgerte sich II 55.26 - mit suff. 2 sg.
 m. [M] *gappi ktīšča ča^czbell xōtrax*

ich habe ein Pferd, das dir gefallen
 wird III 30.7; *xōtrax!* leb wohl! PS
 93,28; *ṭayyeb xōtrax!* sei guten Mu-
 tes PS 5.32 - mit suff. 2 sg. f. *max-
 ramča l-xōtriš* deinetwegen IV 5.72;
 (2) Beileid (aussprechen) - [M] *kōm-
 šin xōtra l-marōy^{al} mīta* sie spre-
 chen den Angehörigen des Toten ihr
 Beileid aus III 50.37; *šōkḷan p-xōtra*
 sie (f) sprechen das Beileid aus III
 50.22; [B] *škōla p-xōtra* Aussprechen
 des Beileids I 26.24 - cstr. [M] *hetta
 yūspun xōṭ^{ar}l^{al} bnōye* damit sie sei-
 nen Kindern das Beileid aussprechen
 III 50.7 - mit suff. 3 pl. m. *ōspin p-
 xōtrun* sie sprechen ihnen ihr Bei-
 leid aus III 50.29; *kašišō šōkḷin ap-
 xōtrun l-marōy^{al} mīta* die Priester
 trösten die Verwandten des Verstor-
 benen B-NT 1 43 (dort irrt. *am-xō-
 trun*); [G] *ommṭa ... ōspa p-xōtrun*
 die Leute sprechen ihnen ihr Beileid
 aus II 46.12 - pl. mit suff. 3 pl. c. [B]
šōkḷa p-xatrēn sie bezeugt ihnen ihr
 Beileid I 25.33

maxṭarča → **xyr**¹

xṭṭ [خط] II **xatṭet**, **yxatṭet** einen Plan
 zeichnen - sub. 3 sg. m. mit dat. suff. 3
 pl. m. [M] *yxatṭetlun* daß er für sie
 einen Plan zeichnet - präs. 3 sg. m.
mxatṭet l-hōle er zeichnet selbst ei-
 nen Plan

xotṭta [خطة] Grenze, Linie - [B] *cu
 naṭṭikā ma^c xotṭta* ich (f) habe die
 Linie nicht überschritten (d. h. ich
 bin anständig geblieben) I 90.44

maxṭūta [M] Handschrift - pl. *maxṭu-*